

Isa

Chapter 12

Ukrainian Interlinear

Reference: Ukrainian Ogienko Bible

כִּי אֲנַפְתָּ אֵלָי וְהָיָה לְךָ אֲדוֹנָי יְהוִה וְהוּא יְהוָה בְּיוֹם וְאָמַרְתָּ 1
на-мене гнівався бо ГОСПОДИ дякую-Тобі той в-день і-скажеш
[H0599](#) [H3068](#) [H3034](#) [H1931](#) [H3117](#) [H0559](#)
וְהָיָה לְךָ אֲדוֹנָי יְהוִה וְהוּא יְהוָה בְּיוֹם וְאָמַרְתָּ 1
i-vtishiш-мене гнів-Твій нехай-відвернеться
[H5162](#) [H0639](#) [H7725](#)

І ти скажеш дня того: Хвалю Тебе, Господи, бо Ти гнівавсь на мене, та гнів Твій вщухає, й мене Ти порадуєш,

יְהוָה וְאָמַרְתָּ עֲזֵי כֹחַ אֲפָתָד וְלֹא אֶבְטַח יְשׁוּעָתִי אֵל הַגָּדוֹל 2
ЯГ і-хвала сила-моя бо боятимусь і-не довірятиму спасіння-мого Бог ось
[H3050](#) [H2176](#) [H5797](#) [H6342](#) [H3808](#) [H0982](#) [H3444](#) [H0410](#) [H2009](#)
יְהוָה וְאָמַרְתָּ עֲזֵי כֹחַ אֲפָתָד וְלֹא אֶבְטַח יְשׁוּעָתִי אֵל הַגָּדוֹל 2
na-spasinnya meni i-stav ГОСПОДЬ
[H3444](#) [H1961](#) [H3068](#)

оце, — Бог спасіння мое! Безпечний я, і не боюсь, бо Господь, — Господь сила моя та мій спів, і спасінням для мене Він став!

וְשָׂאֲבַתֶּם-מִיּוֹם בְּשִׂשׁוֹן מְמַעֲיָנֵי הַיְשׁוּעָה: 3
і-черпатимете воду з-радістю із-джерел спасіння
[H4325](#) [H7579](#) [H8342](#) [H4599](#) [H3444](#)

І ви в радості будете черпати воду з спасінних джерел!

בְּעַמִּים וְאָמַרְתֶּם בְּיוֹם וְהוּא יְהוָה הוֹדוּ דְאֵלֵי הוֹדוּ קְרְאוּ בְשֵׁמוֹ הוֹדִיעוּ 4
серед-народів і-скажете в-день той дякуйте дякуйте ГОСПОДУ кличте сповіщайте
[H0559](#) [H3117](#) [H1931](#) [H3034](#) [H3068](#) [H7121](#) [H8034](#) [H3045](#)
בְּעַמִּים וְאָמַרְתֶּם בְּיוֹם וְהוּא יְהוָה הוֹדוּ דְאֵלֵי הוֹדוּ קְרְאוּ בְשֵׁמוֹ הוֹדִיעוּ 4
im'я-Його величне що згадуйте діяння-Його
[H8034](#) [H7682](#) [H2142](#) [H5949](#)

І скажете ви того дня: „Дякуйте Господу, кличте Імєння Його, сповістїть між народів про вчинки Його, пригадайте, що Імєння Його превеличне!

זְמַרְוּ יְהוָה כִּי גְאוּת עָשָׂה מִיַּדְעָתָא (מוֹדַעַת) זֹאת בְּכָל-הָאָרֶץ: 5
оспівуйте ГОСПОДА бо велич вчинив вчинив відомо звістку-цю це по-всій землі
[H2167](#) [H3068](#) [H1348](#) [H3045](#) [H3045](#) [H2063](#) [H3605](#) [H0776](#)

Співайте для Господа, Він бо величне вчинив, і хай це буде знане по цілій землі!

צְהִלֵי וְרַנְּנוּ יוֹשְׁבֵי צִיּוֹן כִּי-גָדוֹל בְּקִרְבְּךָ קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל: 6
— і-співай радїй мешканко Сїону бо великий серед-тебе Святий Ізраїлів
[H3427](#) [H6726](#) [H3427](#) [H7130](#) [H6918](#) [H3478](#)

Радїй та співай, ти мешканко Сїону, бо серед тебе Великий, — Святий Ізраїлів!